

tomtee tippee

olieowl™

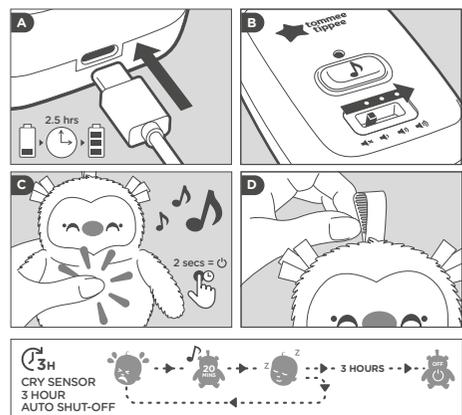
travel sleep aid

instructions for use



Scan for product support

Please read and keep these instructions



EN | FUNCTION Your mini travel rechargeable sleep aid will need charging prior to use. To do this, remove the opening of the pocket on the back of the plush toy. Insert the charging cable into the port on the base of the unit (fig. A).

- Volume switch
- Sound selection button
- Charging light:
 - red - charging is in progress
 - blue - fully charged

flashes 3 times - battery is running low
Turn the unit ON using the slider (1)(fig. B) on the front of the unit and select chosen volume. off - low / mid - high. To activate the sounds, press the front of the sleep aid (2) (fig. C). Scroll through the different sounds and lullabies by pressing multiple times. The sound will play for 20 minutes or until you stop it by **pressing and holding the back of the sleep aid for 2 seconds.**

DE | FUNKTIONEN Twoje podręczne miniurządzenie wspomagające sen z możliwością ładowania wymaga naładowania przed użyciem. Aby to zrobić, wyjmij otwór z kieszonki znajdujący się z tyłu pluszowej zabawki. Włóż kabel do ładowania do portu w podstawie urządzenia (rys. A).

- Przełącznik głośności
- Przycisk wyboru brzmienia. **Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby włączyć.**
- Kontrolka ładowania.
 - czerwona** - trwa ładowanie **niebieska** - pełne naładowanie

miga 3 razy - bateria jest na wyczerpaniu
Schalte das Gerät mit dem Schieberegler (1) an der Vorderseite EIN (Abb. B) und wähle die passende Lautstärke: niedrig - mittel - hoch. Drücke auf die Vorderseite der Einschlafhilfe, um die Geräusche zu aktivieren (2) (Abb. C). Wähle eines der Geräusche oder Schlaflieder, indem du mehrmals drückst, um weiterzuschalten. Das Geräusch wird nun 20 Minuten lang abgespielt, es sei denn, du schaltest es vorher aus, **indem du zwei Sekunden lang auf die Rückseite der Einschlafhilfe drückst.**

FR | FONCTIONS Votre mini aide au sommeil rechargeable de voyage devra être chargée avant utilisation. Pour ce faire, retirez le bloc d'alimentation en ouvrant la poche au dos de la peluche. Insérez le câble de charge dans le port situé à la base de l'appareil (fig. A).

- Interrupteur de volume
- Bouton de sélection du son. **Appuyez et maintenez pendant 2 secondes pour allumer.**
- Voyant de charge:
 - orange** - la charge est en cours **bleu** - charge complète

clignote 3 fois - la batterie est faible
Allumez l'appareil à l'aide de l'interrupteur (4) (fig. B) à l'avant de l'appareil et sélectionnez le volume choisi : off (éteint) - low (faible) - low (moyen) - high (élevé). Pour activer les sons, appuyez sur l'avant de l'aide au sommeil (2) (fig. C). Parcourez les différents sons et berceuses en appuyant plusieurs fois. Le son est diffusé pendant 20 minutes ou jusqu'à ce que vous l'arrêtiez en appuyant sur l'arrière de l'aide au sommeil pendant 2 secondes.

IT | FUNZIONI Il mini-ausilio per il sonno da viaggio va ricaricato prima dell'uso. Per farlo, rimuovete l'apertura della tasca sul retro del peluche. Inserire il cavo di caricamento nella porta alla base dell'unità (fig. A).

- Regolatore del volume
- Pulsante di selezione del suono. **Tenere premuto per 2 secondi per accendere.**
- Spia di ricarica:
 - rossa** - ricarica in corso **blu** - carica completa

lampeggia tre volte - batteria in esaurimento
Accendere il dispositivo posizionando su ON l'interruttore a scorrimento (1) (fig. B) sulla parte anteriore e selezionare il volume: basso - medio - alto. Per attivare i suoni, premere su fronte dell'ausilio per il sonno (2) (fig. C). Scorrere i suoni e le ninnananne premendo ripetutamente. Il suono viene riprodotto per 20 minuti, o quando non viene spento premendo sul retro del peluche per il sonno per 2 secondi.

ES | FUNCIONES Es necesario recargar el asistente para el sueño de viaje antes de usarlo. Para ello, extraiga la unidad del bolsillo en la parte posterior del juguete. Inserte el cable de carga en el puerto en la base de la unidad (fig. A).

- Control del volumen
- Botón de selección de sonido. **Mantenga durante 2 segundos para activarlo.**
- Luz de carga:
 - roja** - proceso de carga en curso **azul** - carga completa

3 destellos - batería a punto de agotarse.
Encienda la unidad con el control deslizable (1) (fig. B) que hay en la parte frontal y seleccione el volumen que quiere: bajo - medio - alto. Para activar los sonidos, presiona la parte delantera del peluche durmiendobés (2) (fig. C). Presiona varias veces para escuchar los diferentes sonidos y nanas. El sonido se reproducirá durante 20 minutos o hasta que lo detengas presionando la parte trasera del asistente para conciliar el sueño durante 2 segundos.

PT | FUNÇÕES O seu mini auxiliar de sono de viagem recarregável tem de ser carregado antes da utilização. Para o fazer, retire a abertura do bolso na parte de trás do peluche. Insira o cabo de carregamento na porta que se encontra na base da unidade (fig. A).

- Interruptor de volume
- Botão de seleção de som. **Prima sem soltar durante 2 segundos para ligar.**
- Luz de carregamento:
 - vermelha** - carregamento em curso **azul** - totalmente carregado

plisca 3 vezes - bateria fraca
Ligue a unidade utilizando o botão deslizando (1) (fig. B) na parte frontal da unidade e seleccione o volume pretendido: baixo - médio - alto. Para ativar os sons, prima a parte frontal do auxiliar de sono (2) (fig. C). Navegue pelos diferentes sons e canções de embalar premindo diversas vezes. O som irá tocar durante 20 minutos ou até que o pare a **premir sem soltar a parte traseira do auxiliar de sono durante 2 segundos.**

NL | FUNCTIES Uw opblaadbare mini-slaaptrainer voor op reis moet worden opgeladen vóór gebruik. Om dit te doen, open u het zakje aan de achterkant van het pluche speeltje. Steek de opblaadbak in de poort aan de onderkant van het apparaat (fig. A).

- Volumeknop
- Knop voor geluidskeuze. **2 seconden ingedrukt houden om aan te zetten.**
- Opladlampje:
 - rood** - aan het opladen **blauw** - volledig opgeladen

krippert 3 keer - batterij bijna leeg
Zet het apparaat AAN met de schuifregelaar (1) (afb. B) aan de voorkant van het apparaat en kies het gewenste volume: laag - midden - hoog. Om de geluiden te activeren drukt u op de voorkant van de slaaptrainer (2) (afb. C). Scroll door de verschillende geluiden en slaapliedjes door meerdere keren te drukken. Het geluid speelt gedurende 20 minuten af of tot dat u **het stopt door de achterkant van de slaaptrainer 2 seconden ingedrukt te houden.**

PL | FUNKCJE FUNKCJE: Twoje podręczne miniurządzenie wspomagające sen z możliwością ładowania wymaga naładowania przed użyciem. Aby to zrobić, wyjmij otwór z kieszonki znajdującej się z tyłu pluszowej zabawki. Włóż kabel do ładowania do portu w podstawie urządzenia (rys. A).

- Przełącznik głośności
- Przycisk wyboru brzmienia. **Naciśnij i przytrzymaj przez 2 sekundy, aby włączyć.**
- Kontrolka ładowania.
 - czerwona** - trwa ładowanie **niebieska** - pełne naładowanie

miga 3 razy - bateria jest na wyczerpaniu
Włącz urządzenie (pozycja ON) za pomocą znajdującego się z przodu suwaka (1) (rys. B) i wybierz głośność: niska - średnia - wysoka. Aby włączyć dźwięki, naciśnij przód usypiacza (2) (rys. C). Dźwięki i kolysanki przewija się kolejnymi naciśnięciami. Dźwięk będzie odtwarzany przez 20 minut lub do momentu **zatrzymania poprzez naciśnięcie i przytrzymanie tyłu usypiacza przez 2 sekundy.**

EL | ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ Το ημι αναφορτζιζόμενο βοηθήμα ύπνου ταξιδιού σας θα χρειαστεί φόρτιση πριν από τη χρήση. Για να το κάνετε αυτό, αφαιρέστε το άνοιγμα της θήκης στο πίσω μέρος του λειτούργιου παιχνιδιού. Εισάγετε το καλώδιο φόρτισης στη θύρα στη βάση της μονάδας (εκ. Α).

- Διακόπτης έντασης ήχου
- Κουμπί επιλογής ήχου. **Πιέστε παρατεταμένα για 2 δευτερόλεπτα για να ενεργοποιηθεί.**
- Λυχνία φόρτισης:
 - κόκκινο** - η φόρτιση βρίσκεται σε εξέλιξη **μπλε** - πλήρως φορτισμένο

αναβοβλινά 3 φορές - η μπαταρία εξαντλείται
Ενεργοποιήστε τη μονάδα σκόπιμα χρησιμοποιώντας το φορητό οθονόμα (slider) (1) (εκ. Β) στο μπροστινό μέρος της μονάδας και επιλέξτε την επιλεγμένη ένταση: low (χαμηλή) - mid (μέση) - high (ψηλή). Για να ενεργοποιήσετε τον ήχο, πατήστε το μπροστινό μέρος του βοηθήματος ύπνου (2) (εκ. C). Περιηγηθείτε στους διάφορους ήχους και ναυνομαυρία πατώντας πολλαπλά φορές. Ο ήχος θα παίζει για 20 λεπτά ή μέχρι να το σταματήσετε πατώντας παρατεταμένα το πίσω μέρος του βοηθήματος ύπνου για 2 δευτερόλεπτα.

CZ | FUNKCE Před použitím je třeba miniurządzenie zastavit dobíjecí pomůckou na spaní nabít. Za tímto účelem uvolněte otvor kapsy na zadní straně pluskové hračky. Zasuňte nabíjecí kabel do portu na spodní straně přístroje (obr. A).

- Přepínač hlasitosti
- Tlačítko výběru zvuku. **Pro zapnutí stiskněte a podržte tlačítko po dobu 2 sekund.**
- Kontrolka nabíjení:
 - červená** - probíhá nabíjení **modrá** - nabití trvá

blikne - baterie je vybitá
Zapněte jednotku pomocí posuvníku (1) (obr. B) na přední straně jednotky a zvolte hlasitost: nízká - střední - vysoká. Zvuky aktivujete stisknutím přední části spankové pomůcky (2) (obr. C). Někollivostným stisknutím procházíte různé zvuky a ukolébavky. Zvuk bude hrát 20 minut, nebo dokud jej nezastavíte stisknutím a **podržím tlačítka zpět po dobu 2 sekund.**

HU | FUNKCIÓ Az utazási mini újrátöltendő alvászsegítő használat előtt fel kell tölteni. Ehhez távolítsa el a pluszjáték hátán lévő zseb nyílását. Helyezze a töltőkábelt az egység aláján lévő portba („A” ábra).

- Hangerő kapcsológomb
- Hangkiválasztó gomb. **A bekapcsoláshoz nyomja meg és tartsa lenyomva 2 másodpercig.**
- Töltési fényjel:
 - vörös** - a töltés folyamatban **kék** - a teljes töltésnél

3-szor felviláglik - az elem lemerüléfélelben
Az eszköz BEKAPCSOLÁSÁHOZ használja az eszköz előlő oldalán található csúszkát (1) („B” ábra), és válassza ki hangertő: alacsony - közepes - magas. A hangok aktiválásához nyomja meg az altatót elejét (2) („C” ábra). A különféle hangok és altatódalok között többször megnyomással válthat. A hang 20 percig lesz hallható vagy addig, amíg a hátulját 2 másodpercig lenyomva tartja le nem állítja.

AR | الوظيفات سيحتاج عليك شحن مساعد النوم الصغير المستخدأ أثناء السفر قبل استخدامه. لكي تتمكن من ذلك، قم بإزالة فتحة الجيب الموجودة في الجزء الخلفي من اللعبة المصنوعة من فمائل النطقة. أدخل كابل الشحن في المنفذ الموجود في قاعدة الوحدة (المنفذ الشكل ٢).

- مفتاح التحكم في مستوى الصوت
- زر تحديد مستوى الصوت. **اضغط مطولاً لمدة ٢ ثانية لتشغيل.**
- ضوء الشحن:
 - أحمر** - الشحن قيد التقدم **أزرق** - اكتمل الشحن **وميض** ٣ مرات - البطارية منخفضة

أزرق - اكتمل الشحن
وميض ٣ مرات - البطارية منخفضة
استخدم شريط المزج (1) (الشكل ب) في مقدمة الوحدة لاختيار الوحدة وتحديد مستوى الصوت المحدد. ستنتقل بين الأصوات المختلفة عن طريق الضغط على الجزء الأمامي من الوحدة (الشكل ج). اضغط عدة مرات لتغيير بين تشغيل الصوت لمدة ٢٠ دقيقة أو حتى تنقطع عن الاستمرار على الجزء الخلفي من مساعد النوم لمدة ٢ ثانية للتوقف.

EN | IMPORTANT WARNINGS
Please keep instruction guide for future reference as it includes important information.
WARNING! Never place inside baby's sleeping area. Never charge the unit whilst still inside the sleep aid.
WARNING! Attach this toy out of the reach of the child. To prevent possible injury by entanglement, remove this toy when the child starts trying to get up on hands and knees in a crawling position.
WARNING! For the purpose of recharging the battery, only use the detachable unit provided with this toy.
Battery Pack must be removed before washing the plush toy. • Keep product out of child's reach when product is charging. • Rechargeable battery is for adult use only. • Keep the USB cable out of reach of children. • The battery box must be pulled out of the plush toy during charging, do not charge whilst still inside the plush toy. • Do not attempt to repair the device or repair the Lithium Ion rechargeable battery (it should only be removed by recycling centres and can be done by removing the four screws in the sound box enclosure). • Ensure any device containing batteries is disposed of in accordance with local laws. • Soft Toys are not to be left inside the babies cot. • If any drop or cause any impact to the sound sleep aid. • Do not use the sound sleep aid if it is cracked or damaged. • Ensure the product is hung outside of the cot when in use with fabric loop so it is out of reach of the child. • Do not use any accessories other than those supplied with this appliance. Misuse of the product may result in the risk of fire, electrical shock and/or personal injury. • Do not use damaged USB leads, adaptors or loose electrical sockets. • Do not pull the USB cable excessively when disconnecting it. • Do not use the sound sleep aid with wet hands • Do not expose the sound sleep aid to very cold or very hot temperatures • Ensure your sound sleep aid is turned off when not in use. • Use with a 5V 1A or 5V 2A plug adaptor. Only plugs that are approved to BS1363 should be used (UK only). This product comes with Lithium Ion rechargeable battery (600mAh). This toy is only to be connected to equipment bearing either of the following symbols:

WASTE ELECTRICAL & ELECTRONIC EQUIPMENT (WEEE)
This symbol "I" on the products and accompanying documents means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. For proper disposal for treatment, recovery and recycling, please take these products to designated collection points where they will be accepted on a free of charge basis. In some countries you may be able to return your product to your local retailer upon the purchase of a new product. Disposing of this product correctly will help you save valuable resources and prevent any possible effects on human health and the environment, which could otherwise arise from inappropriate waste handling. Please contact your local authority for further details of your nearest collection point for WEEE. Penalties may be applicable for the incorrect disposal of this product in accordance with national legislation. If damaged within retail warranty period, this product should be exchanged at place of purchase.

DE | WICHTIGE WARNINFORMATIONEN
Bitte heben Sie die Gebrauchsanweisung zum späteren Nachschlagen auf, da sie wichtige Informationen enthält.
WARNUNG! Niemals in den Schlafbereich des Babys stellen. Lassen Sie die Einheit niemals auf, solange sie sich noch im Inneren der Einschlafhilfe befindet.
WARNUNG! Befestigen Sie dieses Spielzeug außerhalb der Reichweite des Kindes. Um mögliche Verletzungen durch Verheddern zu vermeiden, entfernen Sie dieses Spielzeug, wenn das Kind versucht, auf Händen und Knien in eine Knieballposition zu kommen.
WARNUNG! Verwenden Sie zum Aufladen des Akkus nur die abnehmbare Einheit, die mit diesem Spielzeug geliefert wird.
Der Akku muss vor dem Waschen des Plüschiers entfernt werden. • Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf, wenn es aufgeladen wird. • Kinder dürfen nicht mit dem Akku spielen. • Bewahren Sie das USB-Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern auf. • Die Akkubox muss während des Ladens von dem Plüschier herausgezogen werden. Lassen Sie sie nicht, während sie sich noch im Plüschier befindet. • Versuchen Sie nicht, den Lithium-Ionen-Akku zu entfernen, austauschen oder zu reparieren. (Er sollte nur von Recycling-Zentren durch Entfernen der vier Schrauben im Gehäuse der Soundbox entfernt werden). • Stellen Sie sicher, dass jedes Gerät, das Akkus oder Batterien enthält, gemäß den örtlichen Gesetzen entsorgt wird. • Ausschliere dürfen nicht im Babybettchen bleiben. • Lassen Sie die Einschlafhilfe nicht fallen und vermeiden Sie Stöße. • Verwenden Sie die Klang-Einschlafhilfe nicht, wenn ein Teil davon Risse hat oder beschädigt ist. • Achten Sie darauf, dass das Produkt während der Benutzung mit einer Stoffschleife außerhalb des Kinderbettes aufgehängt wird, damit es für das Kind unerreichbar ist. • Verwenden Sie kein anderes als das mit dem Gerät gelieferte Zubehör. Bei unsachgemäßer Verwendung des Produkts besteht Brand-, Stromschlag- und/oder Verletzungsgefahr. • Verwenden Sie keine beschädigten USB-Kabel, Adapter oder Lose Steckdosen. • Ziehen Sie nicht zu stark am USB-Kabel, wenn Sie es abtrennen. • Fassen Sie die Klang-Einschlafhilfe nicht mit nassen Händen an. • Setzen Sie die Klang-Einschlafhilfe nicht sehr kalten oder sehr warmen Temperaturen aus. • Stellen Sie sicher, dass Ihre Klang-Einschlafhilfe ausgeschaltet ist, wenn Sie sie nicht benutzen. Mit einem 5V 1A- oder 5V 2A-Steckeradapter verwenden. Es dürfen nur Stecker verwendet werden, die nach BS1363 zugelassen sind (nur für Großbritannien). Dieses Produkt wird mit einem Lithium-Ionen-Akku (600mAh) geliefert. Dieses Spielzeug darf nur an Geräte angeschlossen werden, die eines der folgenden Symbole tragen:

ELEKTRO- UND ELEKTRONIK-ALTGERÄTE (WEEE)
Dieses Symbol "I" auf den Produkten und Begleitpapieren bedeutet, dass gebrauchte elektrische und elektronische Produkte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll vermischert entsorgt werden dürfen. Für die ordnungsgemäße Entsorgung zur Behandlung, Verwertung und zum Recycling, bringen Sie diese Produkte zu ausgewiesenen Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen werden. In manchen Ländern können Sie das Altgerät auch an den ursprünglichen Händler abgeben, wenn Sie ein neues Produkt kaufen. Die ordnungsgemäße Entsorgung dieses Produkts hilft Ihnen, wertvolle Ressourcen zu sparen und mögliche Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die bei der Entsorgung entstehen könnten und unangemessen sind. Bitte wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung, um weitere Informationen über die nächstgelegene Sammelstelle für Ihre Elektro- und Elektronik-Altgeräte zu erhalten. In manchen Gerichtsbarkeiten kann eine falsche Entsorgung ein Bußgeld nach sich ziehen. Wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit beschädigt wird, sollte es am Ort des Kaufs umgetauscht werden.

FR | MISES EN GARDE IMPORTANTES
Veuillez conserver le mode d'emploi pour référence future car il contient des informations importantes.
ATTENTION ! Ne mettez jamais la peluche à l'intérieur de la zone de couchage du bébé. Ne chargez jamais l'appareil alors qu'il est encore à l'intérieur de la peluche.
ATTENTION ! Attachez ce jouet hors de portée de l'enfant. Pour éviter que bébé ne l'attrape, retirez ce jouet lorsque l'enfant commence à marcher à quatre pattes.
ATTENTION ! Pour recharger la batterie, utilisez uniquement l'appareil amovible fourni avec ce jouet.
La batterie doit être retirée avant de laver la peluche. • Gardez le produit hors de portée des enfants lorsqu'il est en charge. • La batterie rechargeable est destinée à un usage adulte uniquement. • Gardez le câble USB hors de portée des enfants. • Le boîtier de la batterie doit être retiré de la peluche pendant la charge, ne chargez pas tant qu'il est encore à l'intérieur du jouet. • N'essayez pas de retirer, de remplacer ou de réparer la batterie rechargeable au lithium-ion (elle ne doit être retirée que par des centres de recyclage et est accessible en retirant les quatre vis du boîtier du haut-parleur). • Assurez-vous que votre appareil contenant des piles est éliminé conformément aux lois locales. • Les peluches ne doivent pas être laissées à l'intérieur du berceau. • Ne laissez pas tomber ou ne heurtez pas l'aide au sommeil sonore. • N'utilisez pas l'aide au sommeil sonore si une partie est fissurée ou endommagée. • Assurez-vous que le produit est suspendu à l'extérieur du berceau avec une boucle en tissu pendant l'utilisation afin qu'il soit hors de portée de l'enfant. • N'utilisez pas d'accessoires autres que ceux fournis avec cet appareil. Une mauvaise utilisation du produit pourrait entraîner un incendie, une électrocution et/ou des blessures corporelles. • N'utilisez pas de câbles USB ou adaptateurs endommagés ni prises électriques desserrées. • Ne tirez pas excessivement sur le câble USB lorsque vous le débranchez. • N'utilisez pas l'aide au sommeil sonore avec les mains mouillées. • N'exposez pas l'aide au sommeil sonore à des températures très froides ou très chaudes. Assurez-vous d'éteindre votre aide au sommeil sonore si vous ne l'utilisez pas. Utilisez-la avec un adaptateur de prise 5V 1A ou 5V 2A. Seules les fiches homologuées BS1363 doivent être utilisées (Royaume-Uni uniquement). Ce produit est livré avec une batterie rechargeable au lithium-ion (600 mAh). Ce jouet ne doit être branché qu'à un équipement portant l'un des symboles suivants:

DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES (DEEE)
Ce symbole "I" sur les produits et les documents joints indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Pour une élimination appropriée aux fins de traitement, de récupération et de recyclage, veuillez apporter ces produits aux points de collecte désignés où ils seront acceptés gratuitement. Dans certains pays, il est possible de ramener le produit à son vendeur lorsque vous achetez un nouveau produit. En éliminant cet appareil conformément aux normes en vigueur, vous contribuerez à la sauvegarde des ressources de la planète et préviendrez tout effet possible sur la santé humaine et l'environnement. Veuillez contacter les services publics locaux pour obtenir plus d'informations sur le point de collecte le plus proche. Des sanctions peuvent s'appliquer en cas d'élimination inappropriée de cet appareil, conformément à la législation locale. Si l'appareil endommagé est toujours sous garantie, celui-ci devra échanger.

IT | AVVERTENZE IMPORTANTI
Si prega di conservare questo manuale di istruzioni come futuro riferimento, poiché contiene informazioni importanti.
ATTENZIONE! Non mettere mai all'interno dell'area in cui dorme il bambino. Non caricare mai l'unità mentre è ancora all'interno dell'ausilio per il sonno.
ATTENZIONE! Fissare il giocattolo fuori dalla portata del bambino. Per evitare che il bambino si impigli nel giocattolo, rimuoverlo quando il bambino inizia a gattonare.
ATTENZIONE! Per ricaricare la batteria, usare solo l'unità rimovibile fornita con il giocattolo.

